



## Счет времени в «Книге о занятии земли»

Е. В. ЛИТОВСКИХ

**Аннотация:** «Книга о занятии земли» позволяет проследить, какие единицы счета времени использовали средневековые исландцы для хронологической идентификации событий. Как видно из характеристики исландских единиц счета времени, употребляемых в «Книге», подробная, четкая и единая система датировок отсутствует. Это явление было вполне типичным для конкретного восприятия времени, свойственного средневековым людям, и исландцы тут не исключение. При этом, однако, следует отметить, что для наиболее важных событий, задающих общую хронологическую сетку, в источнике имеется привязка к событиям мировой истории, позволяющая относительные датировки «Книги» легко перевести в абсолютные даты принятого летоисчисления. Последнее даже модернизирует исландское восприятие времени, и именно оно позволяет историкам использовать данный источник как репрезентативный для датировки событий первого периода исландской истории.

**Ключевые слова:** «Книга о занятии земли», источниковедение, хронология, единицы счета времени

Elena V. Litovskish  
**Time Counting in the *Landnámabók***

**Abstract:** *Landnámabók (The Book of the Settlements)* allows us to trace which units of time were used by medieval Icelanders for chronological identification of events. As can be seen from the characteristics of the Icelandic units of time counting used in the *Landnámabók*, there is no detailed, clear and uniform dating system. This phenomenon was quite typical for the specific perception of time inherent in medieval people, and Icelanders are no exception. It should be noted, however, that for the most important events that define the gen-

eral chronological grid, the source has a link to the events of world history, which allows the relative dates of *Landnámabók* to be easily translated into absolute dates of the accepted chronology. The latter even modernizes the Icelandic perception of time, and it is this that allows historians to use this source as representative for dating the events of the first period of Icelandic history.

**Key words:** *Landnámabók* (*The Book of the Settlements*), source criticism, chronology, time units

**For citation:** Литовских Е. В. Счет времени в «Книге о занятии земли» // Graphosphera. 2021. Т. 1. С. 73–81. URL: <http://writing.igh.ru/index.php?id=schet-vremeni-v-lknige-o-zaselenii-stranyr>

**DOI:**

© Е. В. Литовских, 2021.

Восприятие времени – один из значимых аспектов идентификации человека. Его изучение во многом помогает определить картину мира, в т. ч. и средневекового человека. Не являются исключением и исландцы. Анализируя временные характеристики, представляется интересным рассмотреть, какие обозначения использовали средневековые исландцы для разграничения промежутков времени и хронологической идентификации событий.

«Книга о занятии земли» (*Landnámabók*) – историческое произведение, повествующее о первом периоде заселения Исландии, конце X – начале XI в. В ней последовательно рассказывается о первопоселенцах и территориях, которые они заняли по всему острову от района современной столицы Исландии Рейкьявика (места прибытия Ингольва Арнарсона, считающегося первым поселенцем) по часовой стрелке вдоль всего побережья. Делится она на пять глав по исландским административным единицам – четвертям (первая и пятая рассказывают о заселении Южной четверти). В конце каждой главы перечисляются наиболее выдающиеся поселенцы данной четверти, а в конце «Книги» подводятся общие итоги периода заселения.

В тексте «Книги о занятии земли» приводятся подробные топографические и генеалогические сведения о первопоселенцах. Всего в ней упоминаются ок. 1500 усадеб и 3500 человек, объединенных примерно в 430 крупных родов. По своей подробности и достоверности информации «Книгу» можно считать своеобразным кадастром исландских земель и их владельцев: генеалогии в ней доведены до времени написания «Книги», что позволяет с высокой степенью точности определить или подтвердить наследственные права на ту или иную территорию. Эти сведения изложены достаточно сухим формульным языком.

ком, однако в некоторых местах встречаются более развернутые топонимические легенды и жизнеописания первопоселенцев.

Зачастую «Книга» используется историками для уточнения датировок саг и событий, в них описываемых, поскольку предполагается, что информации этого источника свойственна высокая степень достоверности. Поэтому единицы счета времени в «Книге о занятии земли» во многом задают тон в систематизации восприятия временного ряда исландцами в целом.

«Книга о занятии земли» дошла до нас в пяти редакциях разной степени сохранности. Основными и наиболее ранними версиями из сохранившихся являются тексты в сборниках *Sturlubók* и *Hauksbók*, написанные Стурлой Тордарсоном (1214–1284 гг.) и Хауком Эрлендссоном (ум. 1334 г.) в XIII и начале XIV в. соответственно и дошедшие до нас в пергаментных рукописях XVII в. (для *Sturlubók* это AM 107 fol; для *Hauksbók* фрагмент автографа Хаука AM 371 4to и список AM 105 fol). Различия этих редакций касаются добавлений Хаука большей частью по сведениям о западной четверти Исландии и не затрагивают системы временных обозначений.

Поздние версии – *Melabók* (автор – Снорри Маркуссон [ум. 1313 г.]), *Skarðsárþók* (автор – Бьёрн Йонссон [ум. 1655 г.]) и *Þórðarþók* (автор – Торд Йонссон из Хитардаля [ум. 1670 г.]) – также не имеют существенных отличий по интересующему нас вопросу (подробнее о редакциях и их соотношениях см.: Jón Jóhannesson 1941. Bls. 21–195; Sveinbjörn Rafnsson 1974). Исходя из этого, представляется возможным использовать первую редакцию и ее издания.

Все способы счета времени, употребляемые в «Книге о занятии земли», можно разделить на несколько групп. Во-первых, это – количественные подсчеты прошедшего времени (сколько единиц времени спустя) и обозначения событий в системе используемых единиц (в какое время года, суток и т. п.). В последнем особый интерес представляют именно используемые единицы. В большинстве случаев в источнике употребляются осязаемые человеком отрезки времени. Поэтому минимальной единицей счета времени в «Книге» является время суток – *morgun* «утро» (Landn. Kap. 54. Bls. 36), *dag* «день» (Landn. Kap. 50. Bls. 32), *kveld* «вечер» (Landn. Kap. 92. Bls. 67) или *nótt* «ночь» (Landn. Kap. 26. Bls. 14; Kap. 69. Bls. 48; Kap. 92. Bls. 68). Иногда время внутри этих единиц уточняется (это такие обороты, как *snemma um morguninn* «рано утром» – Landn. Kap. 69. Bls. 48; Kap. 92. Bls. 67; или *eftir sólarfall* «после заката» – Landn. Kap. 31. Bls. 17; Kap. 84. Bls. 60), но оно по-прежнему остается конкретным и различимым взглядом.

Более дробное деление (на часы и минуты) в источнике отсутствует, видимо, в силу отсутствия потребности в нем. Такое явление, как известно, было свойственно не только средневековым исландцам и уже неоднократно рассматривалась как отечественными, так и зарубежными историками (см., например: Гуревич 1972; Jón Jóhannesson 1974; Whaley 2000. P. 161–202).

Следующими, крупными единицами счета времени служат времена года. В «Книге о занятии земли» представлены упоминания обо всех временах года, но встречаются они в разной пропорции. Для обозначения датировки того или иного события употребляются все времена года (в оборотах «[этим] летом / осенью / зимой / весной»<sup>1</sup>), но, как можно видеть, преобладают упоминания весны. В подсчетах прошедшего времени встречаются только весна и лето (преимущественно в оборотах *um v́arít eftir* «следующей весной» – Landn. Kap. 4. Bls. 3; Kap. 20. Bls. 9; Kap. 37. Bls. 22; Kap. 50. Bls. 32; Kap. 72. Bls. 50; и *um sumarít eftir* «следующим летом» – Landn. Kap. 2. Bls. 2; Kap. 3. Bls. 3; Kap. 7. Bls. 4; Kap. 26. Bls. 14; Kap. 35. Bls. 20; Kap. 69. Bls. 48) и представлены они относительно равномерно.

Такое распределение можно связать с климатическими особенностями деятельности исландцев: зимой передвижение по острову и за его пределы (а именно описанию этого и посвящена большая часть «Книги») сводилось к минимуму, а следовательно, и упоминания о нем встречаются реже. Именно на весну приходилось наибольшее количество переселений, что подтверждается и частотой употребления данной единицы счета времени. Отдельно следует отметить достаточно частое употребление оборота *inn fyrsta vetr* («первую зиму [такой-то провел]» – Landn. Kap. 11. Bls. 5; Kap. 12. Bls. 6; Kap. 17. Bls. 7; Kap. 20. Bls. 9; Kap. 34. Bls. 19; Kap. 35. Bls. 20; Kap. 45. Bls. 28; Kap. 47. Bls. 30; Kap. 52. Bls. 34; Kap. 55. Bls. 37; Kap. 77. Bls. 55; Kap. 83. Bls. 60; Kap. 98. Bls. 73; Kap. 99. Bls. 74; Kap. 101. Bls. 75), поскольку этот период является важным рубежом в освоении новой территории.

<sup>1</sup> *Pat sumar* «этим летом» – Landn. Kap. 6. Bls. 4; Kap. 35. Bls. 20; Kap. 69. Bls. 48.

*Um haustit* «осенью» – Landn. Kap. 1. Bls. 1; Kap. 26. Bls. 14; Kap. 31. Bls. 17; Kap. 49. Bls. 31; Kap. 50. Bls. 32; Kap. 57. Bls. 39; Kap. 92. Bls. 67.

*Um vetrinn* «зимой» – Landn. Kap. 3. Bls. 3; Kap. 5. Bls. 3; Kap. 26. Bls. 14.

*Um v́arít* «весной» – Landn. Kap. 1. Bls. 1; Kap. 6. Bls. 4; Kap. 8. Bls. 4; Kap. 16. Bls. 7; Kap. 26. Bls. 14; Kap. 34. Bls. 19; Kap. 35. Bls. 20; Kap. 49. Bls. 31; Kap. 50. Bls. 32; Kap. 61. Bls. 42; Kap. 66. Bls. 46; Kap. 99. Bls. 74.

Кроме этого деления времени в источнике всего по одному разу упоминаются дни осеннего и весеннего перехода и середина года<sup>2</sup>.

Вторую большую группу способов счета времени в «Книге о занятии земли» представляет употребление абсолютных, относительных и (реже) абстрактных единиц счета, также используемых как для количественных подсчетов прошедшего времени, так и для обозначения датировки событий. Причем все они могут привязываться как к общеисландским, реже общемировым, событиям, так и к событиям из жизни конкретного описываемого в «Книге» человека. Последние определяются как собственно по времени жизни или смерти какого-либо человека, так и по отдельным периодам жизни.

Из относительных единиц счета времени наиболее распространены датирующие обороты. По времени жизни / смерти человека строятся обозначения *meðan [hann] lifði* («пока был жив [такой-то]» – Landn. Кар. 58. Bls. 40. Ср.: *í landnámi Ketils hængs* «во время поселения Кетиля Лосося» – Landn. Кар. 95. Bls. 70) и *eftir andlát* («после смерти» – Landn. Кар. 34. Bls. 19; Кар. 70. Bls. 49; Кар. 73. Bls. 51; Кар. 97. Bls. 71. Ср.: *en er [hann] andlaðist* «когда умер [такой-то]» – Landn. Кар. 33. Bls. 18; Кар. 69. Bls. 48). Отдельные периоды жизни персонажей берут за основу обороты *í elli sinni* («в старости» – Landn. Кар. 15. Bls. 7; Кар. 74. Bls. 52. Сюда же можно отнести оборот *þá hann var gamall* «когда состарился» – Landn. Кар. 16. Bls. 7; Кар. 26. Bls. 14; Кар. 27. Bls. 15; Кар. 40. Bls. 24; Кар. 79. Bls. 57) и *í ungi* («в молодости» – Landn. Кар. 74. Bls. 52, 53; Кар. 95. Bls. 70). Однако встречаются и выражения *en er kom ór hernaði* («когда вернулся из набег» – Landn. Кар. 69. Bls. 48) и *en er fór af þingi* («когда поехал на тинг» – Landn. Кар. 62. Bls. 43).

К абстрактным единицам счета времени следует отнести датирующие обороты *eitt sinn* («однажды» – Landn. Кар. 79. Bls. 57), *litlu síðar* («вскоре» – Landn. Кар. 12. Bls. 6; Кар. 53. Bls. 35; Кар. 61. Bls. 42; Кар. 90. Bls. 65), *í þann tíma* («в то время» – Landn. Кар. 15. Bls. 7) и обороты количественного подсчета времени *þaðan frá litla* («через некоторое время» – Landn. Кар. 12. Bls. 6), *nökkura vetr síðar* («несколько лет спустя» – Landn. Кар. 74. Bls. 53; Кар. 100. Bls. 75). Все они не дают возможности точно определить время произошедшего события, но позволяют, по крайней мере, включить его в общий хронологический ряд.

При этом в источнике имеются, хотя и немногие, упоминания об абсолютном возрасте персонажей (в количестве прожитых ими лет – Landn. Кар. 30. Bls. 17; Кар. 40. Bls. 24; Кар. 93. Bls. 68; Кар. 97. Bls. 72). Не

<sup>2</sup> *Um várit at fardögum* «весной в дни перехода» – Landn. Кар. 51. Bls. 33; *haustboð* «в дни осеннего перехода» – Landn. Кар. 49. Bls. 31; *þau missari* «в середине года» – Landn. Кар. 7. Bls. 4.

так часто употребляются в источнике и абсолютные датировки – упоминания месяца (*um góí* «в гои»<sup>3</sup> – Landn. Кар. 51. Bls. 33; Кар. 72. Bls. 50; *at jólum* «в йоль»<sup>4</sup> – Landn. Кар. 69. Bls. 48; Кар. 91. Bls. 66), количества пройденных лет (Landn. Кар. 16. Bls. 7; Кар. 66. Bls. 46, 47; Кар. 81. Bls. 58; Кар. 82. Bls. 59; Кар. 91. Bls. 66; Кар. 98. Bls. 73; Кар. 99. Bls. 74) и т.п. Сюда же можно отнести расчет расстояний в днях плавания до Исландии (Landn. Formáli. Bls. 1; Кар. 1. Bls. 2; Кар. 43. Bls. 27) и Гренландии (Landn. Кар. 1. Bls. 2) и счет времени, прошедшего от «воскресения Господа»<sup>5</sup> (т.е. по современному летоисчислению) или от заселения Исландии (*sið landnámatíðar* – Landn. Formáli. Bls. 1; Кар. 6. Bls. 3; Кар. 45. Bls. 28; Кар. 68. Bls. 48; Кар. 72. Bls. 50; Кар. 98. Bls. 73).

Причем сам факт начала заселения Исландии как отправная точка отсчета при своем первом упоминании коррелируется с системой европейского летоисчисления следующей фразой: «В то лето, когда Ингольв и его люди отправились на поселение в Исландию, Харальд Прекрасноволосый правил Норвегией двенадцать лет. От сотворения мира прошло 6073 зимы, а от Воскресения Господня 874 года»<sup>6</sup>.

Очень часто уточняется время относительно начала заселения, даже если используются относительные датировки. Сюда можно отнести обороты *til Íslands byggðar snemma* («в начале заселения» – Landn. Кар. 98. Bls. 73) и *út at albyggðu landi* («в конце заселения» – Landn. Кар. 48. Bls. 30; Кар. 86. Bls. 62. Ср.: *þá er byggt var allt með sjó* «когда все побережье уже было заселено» – Landn. Кар. 99. Bls. 74; Кар. 100. Bls. 75).

Начало заселения Исландии, при этом, собственно исландской системой летоисчисления считать нельзя, поскольку в источниках (не только в «Книге о занятии земли», но и в сагах, ранних исторических произведениях и др.) отсутствует систематическая привязка именно к данному событию.

Помимо этого, события, описываемые в «Книге о занятии земли», хронометрируются относительно заселения Гренландии<sup>7</sup> и креще-

<sup>3</sup> Месяц традиционного исландского календаря, начинается в середине февраля, заканчивается в середине марта.

<sup>4</sup> Скандинавский языческий праздник зимнего солнцестояния, связанный с культом плодородия, и месяц, на который он приходится (середина декабря – середина января); этимология неизвестна, впоследствии отождествлялся с христианским Рождеством.

<sup>5</sup> *Frá holdgan dróttins* – Landn. Formáli. Bls. 1; Кар. 6. Bls. 3.

<sup>6</sup> *Sumar þat, er þeir Ingólfr fóru til at byggja Ísland, hafði Haraldr hárfagri verið tólf ár konungr at Nóregi. Þá var liðit frá upphafi þessa heims sex þúsundir vetra ok sjau tigir ok þrír vetr, en frá holdgan dróttins átta hundruð ok sjau tigit ok fjögur ár* – Landn. Кар. 6. Bls. 3.

<sup>7</sup> *Þá er Eiríkr inn raudí byggði landit* «когда землю [Гренландию] заселял Эйрик Рыжий» – Landn. Кар. 35. Bls. 21.

ния Исландии. Причем по крещению Исландии могут датироваться события, даже произошедшие до отправного момента отсчета<sup>8</sup>.

Одновременно в источнике встречаются и привязки к событиям скандинавской и мировой истории. Для Скандинавии это – правление Харальда Прекрасноволосого (Landn. Kap. 56. Bls. 38; Kap. 73. Bls. 51), для европейской истории – перечисление наиболее известных исландцам правителей, начиная с папы римского<sup>9</sup>.

Тем самым и в привязке к общеисландским (и даже европейским) событиям превалирует относительность датировок, которая, однако, не становится препятствием для перевода дат в более понятную современным людям систему летоисчисления именно в силу известности событий, положенных в основу отсчета, и позволяет выявить их датировку по другим источникам.

Проблему отсутствия дробных хронологических привязок поднимала Э.-М. Лонг. Она отмечала, что при наличии определенной внутренней хронологии в тексте «Книги», помимо датирования заселения острова правлением Харальда Прекрасноволосого, нет никаких дополнительных указаний на время прибытия тех или иных колонистов

<sup>8</sup> *Það var 15 vetrum fyrr en kristni var í laug tekin á Íslandi* «Это было за пятнадцать зим до того, как христианство было провозглашено в Исландии» – Landn. Kap. 35. Bls. 21; *sextán vetrum fyrir kristni* «за 16 зим до провозглашения христианства в Исландии» – Landn. Kap. 70. Bls. 49.

<sup>9</sup> *Þá er Ísland fannst ok byggðist af Nóregi, var Adriánús páfi í Róma ok Jóhannes eftir hann, sá er inn fimmti var með því nafni í postullígu sæti, en Hlödver Hlödvesson keisari fyrir norðan fjall, en Leó ok Alexander, sonr hans, yfir Miklagarði. Þá var Haraldr hárfagri konungr yfir Nóregi, en Eiríkr Eymundarson í Svíþjóð ok Björn, sonr hans, en Gormr inn gamli at Danmörk, en Elfráðr inn ríki í Englandi ok Játvarðr, sonr hans, en Kjarvalr at Dyflinni, Sigurðr jarl inn ríki í Orkneyjum* «Когда Исландия была открыта и заселена из Норвегии, римским папой был Адриан, а после него – Иоанн, который был пятым с этим именем на апостольском престоле; Хлэдвер, сын Хлэдвера, был кесарем к северу от гор [Альп], Лео и сын его Александер – в Миклагарде. Харальд Прекрасноволосый был тогда конунгом Норвегии; Эйрик Эймундарсон и его сын Бьёрн – конунгами в Швеции, Горм Старый – в Дании, Эльврад Могучий и его сын Ятвард – в Англии; Кьярваль – в Дублине, а ярл Сигурд Могучий – на Оркнейских островах» – Landn. Kap. 1. Bls. 1. Римский папа Адриан в тексте – это папа Адриан II (867–872); Иоанн – на самом деле Иоанн VIII (872–882); Хлэдвер – король Восточно-Франкского государства Людовик II Немецкий (855–875), сын Людовика I Благочестивого; Лео и Александр – византийские императоры Лев VI Мудрый (886–912) и Александр (886–913); Эйрик и Бьёрн – конунги Свеаланда (Средней Швеции) Эйрик Эймундарсон (ок. 859 – ок. 873 гг.) и Бьёрн Эйрикссон (ок. 873 – ок. 923 гг.); Горм – датский конунг Горм Старый (883–941); Эльврад и Ятвард – английские короли Альфред Великий (871–901) и Эдуард (899–924, правил в 901–924 гг.); Кьярваль – предположительно, ирландский король Кеарбал Мак Дунгал (*Cearbhall Mac Dunghall*, 842–887/888, правил с 847 г. в Оссори, южная Ирландия); ярл Сигурд – Сигурд Могучий (ок. 875 – ок. 892 гг.), сын Эйстейна Гремюшки.

(Long 2017. P. 83). На наш взгляд, это, скорее всего, связано не с отсутствием документальности в «Книге», как это утверждает Лонг, а с общим средневековым восприятием времени преимущественно в относительных единицах счета.

Вообще все датировки или упоминания о каких-либо временных привязках встречаются в «Книге», как правило, в тех фрагментах, где события описываются достаточно подробно, т.е. представляют для автора больший интерес. В связи с этим и становится важно время происшедшего и хронологическое упорядочивание событий. В тех же ситуациях, где автор ограничивается лишь перечислением имен первопоселенцев и занятых ими земель, отсутствуют и упоминания о времени описываемых событий, поскольку общие временные рамки – время заселения страны – остаются прежними.

Итак, как видно из характеристики исландских единиц счета времени, употребляемых в «Книге о занятии земли», подробная, четкая и единая система датировок отсутствует. Это явление было вполне типичным для конкретного восприятия времени, свойственного средневековым людям, и исландцы тут не исключение. При этом, однако, следует отметить, что для наиболее важных событий, задающих общую хронологическую сетку, в источнике имеется привязка к событиям мировой истории, позволяющая относительные датировки «Книги» легко перевести в абсолютные даты принятого летоисчисления. Последнее даже модернизирует исландское восприятие времени, и именно оно позволяет историкам использовать данный источник как репрезентативный для датировки событий первого периода исландской истории.

Таким образом, «Книга о занятии земли» позволяет проследить, какие единицы счета времени использовали средневековые исландцы для хронологической идентификации событий.

#### ЛИТЕРАТУРА / REFERENCES

- Гуревич А. Я.* Категории средневековой культуры. М.: Искусство, 1972. 316 с. [*Gurevich A. Ya.* Kategorii srednevekovoj kul'tury (Categories of medieval culture). Moscow: Iskusstvo, 1972. 316 s.]
- Þón Jóhannesson.* Gerðir Landnámabókar. Reykjavík: Félagsprentsmiðjan, 1941. 231 bls.
- Þón Jóhannesson.* A History of the Old Icelandic Commonwealth. Winnipeg: University of Manitoba Press, 1974. 407 p.



- Landnámabók: Ljósprentun handrita / Jakob Benediktsson gaf út / Íslensk Handrit. Ser. in folio. Bd. 3. Reykjavík: Hið íslenska fornritafélag, 1974. 662 bls.
- Long A.-M.* Sturlubók and Cultural Memory // *The Northern World*. Vol. 78. Leiden: Brill, 2017. P. 56–69.
- Sveinbjörn Rafnsson.* Studier i Landnámabók: Kritiska bidrag till den isländska fristatstidens historia / *Bibliotheca Historica Lundensis*. Vol. 31. Lund: C.W.K. Gleerup, 1974. 256 p.
- Whaley D.* A Useful Past: Historical Writing in Medieval Iceland // *Old Icelandic Literature and Society* / Ed. M. Clunies Ross. Cambridge: Cambridge University Press, 2000. P. 161–202.

**Информация об авторе**

ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА ЛИТОВСКИХ  
Кандидат исторических наук,  
научный сотрудник Отдела  
истории Византии и Восточной  
Европы, Институт всеобщей  
истории РАН  
РФ, 119334, Москва, Ленинский  
проспект, д. 32А,  
e-mail: elitovskih@mail.ru

**Information about the author**

ELENA V. LITOVSKIKH  
PhD, Cand.Sc. (Hist.), Researcher  
in the Department of Byzantine  
and East European History of the  
Institute of World History of the  
Russian Academy of Sciences  
Russian Federation, 119334,  
Moscow, Leninsky Prospekt 32A  
e-mail: elitovskih@mail.ru